

がっこうだい

学校大好き!

非常喜欢学校!

~为了孩子, 让我们了解静岡市的学校~

中文版
〔中国語版〕



静岡市教育委員会学校教育課・静岡大学教育学部

静岡市教育委員会学校教育課・静岡大学教育学部

1 静冈市简介

欢迎来到静冈市。



RIBAUSERU 井川滑雪场



清水港节 (港 KAPORE 大型集体舞)



街头艺人世界杯在静冈



静冈 ODENN

静冈市主要的祭事和活动

- 4月 静冈节
- 7月 清水的七夕节
安倍川烟花大会
清水港节
- 11月 街头艺人世界杯在静冈

静冈市的交通

- JR 新干线 (静冈站开始)
到东京, 名古屋大约 1 个小时
- 东名高速公路 (静冈高速入口开始)
到东京, 名古屋大约 3 个小时
- 到富士山静冈机场 (从静冈站开始)
开车大约 40 分钟

022100Shizuokashi_A4C merger
papersize 210mmx297mm

静冈市大约位于日本的中心位置。

是静冈县的县政府所在地、是县行政, 经济, 教育, 文化中心的城市。2005 年被指定为政令指定城市。成为日本屈指可数的几个大城市的其中之一。

市内划分为葵区, 骏河区, 清水区的 3 个区。

在静冈市内有丰富的自然资源。北部海拔 3000 米高的日本阿尔比斯山脉, 峰峰相连。南部的骏河湾, 面临浩瀚的太平洋。

以清流著称的安倍川, 兴津川流经静冈市内, 为市内居民提供着甘甜的丰富水源。

静冈的冬季气候温暖, 基本上不下雪, 不积雪。

这里温暖的气候条件, 适宜种植草莓, 花卉, 蔬菜等。

由于气候温和, 资源丰富, 孕育了许多优质食品。利用这些蔬菜, 鱼 (骏河湾的樱虾, 小沙丁鱼最为有名) 等作出的 [静冈 ODENN] 等土特产品和著名食品还有很多。特别是茶, 橘子, 山萮菜, 草莓等, 在全国生产量中居首位而自豪。

从静冈市可以眺望美丽的富士山, 所以来三保和日本平的观光游客也很多。

静冈茶



樱虾



葵区

清水区

興津川

安倍川

駿河平



从三保眺望富士山

2 关于日本的学校

(1) 日本的教育制度

① 日本的学校制度

| | 入学时期 | 4月 | 4月 | 4月 | 4月 |
|----|--------------|----------------|------------|----------|-------------|
| 年龄 | 4 5 6 | 7 8 9 10 11 12 | 13 14 15 | 16 17 18 | 19 20 21 22 |
| 学校 | 幼儿园 (保育园) | 小学 [6年] | 中学 [3年] | 高中 | 大学 |
| | | 义务教育 (9年) | | | |

- a. 日本的义务教育是满6岁以后，从4月开始，到15岁的3月为止，9年。
义务教育以前，大部分的孩子们上幼儿园或保育园。
另外，97% 以上的孩子们继续升入高中学习。→见 P8
- b. 日本的学校分为，由国家或县或市设立的公立学校，和由民间设立的私立学校的2种类型。
- c. 义务教育期间（9年间），公立的小学，中学不收学费，但需要交纳各种经费（午餐费等）。
公立的幼儿园（保育园），高中，大学，需要交纳各个不同的学费（保育料等），私立的学校必须交纳学费。
- d. 小学和中学，按照地区规定进入指定的学校。
※ 这称为「学区（通学区）」
※ 如果没有特殊的理由，不能更改学区。
- e. 在小学，由班主任老师负责教几乎所有的课程。
在中学，采用的是教科担任制（各教科由专门的老师负责教学）

静岡市的小学，中学的1年

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|---|---|---|----|---|----|----|----|----|----|---|----|
| 月 | | | | | | | | | | | | | |
| | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 | |
| 入学 | | | | | 暑假 | | | | | 寒假 | | | 春假 |
| 升级 | | | | | | | | | | | 升级 | | |
| | | | | | | | | | | | 毕业 | | |
| | 前期 | | | | | | | 后期 | | | | | |

f. 新学期是从4月开始，到3月结束。

静岡市的小学，中学采用的是前期，后期的2学期制。

中间包括有暑假，到10月中旬为止为前期。

以后，包括有寒假到3月为止为后期。

g. 在前期和后期结束时，学校向每一位学生发放个人的[通信表]。

在通信表里，记载有学生在学校里的表现（学习状况，行动表现）等。学习状况分为3个阶段（小学），和5个阶段（中学）进行评价。（参见 p. 28）

②在学校里需要花费的费用

公立的小学中学不收学费，但需要交纳以下的各种费用。

[必须交纳的费用]

※ 以小学中学为例。根据学校不同，费用的名称和金额有所不同。

PTA 会费…各学校以家长为中心而组织的活动。环境整備委员会，健全育成委员会，成人教育委员会等活动费用。

学年费 … 用于学生们的教材费等。

儿童会费（小学），学生会费（中学）

… 学生们自己的委员会活动（绿化委员会，揭示板委员会等）活动经费。

午餐费 … 学生们在学校里吃的午餐费。

学年积存的费用… 为了修学旅行或郊游等使用的费用，而积存的费用。

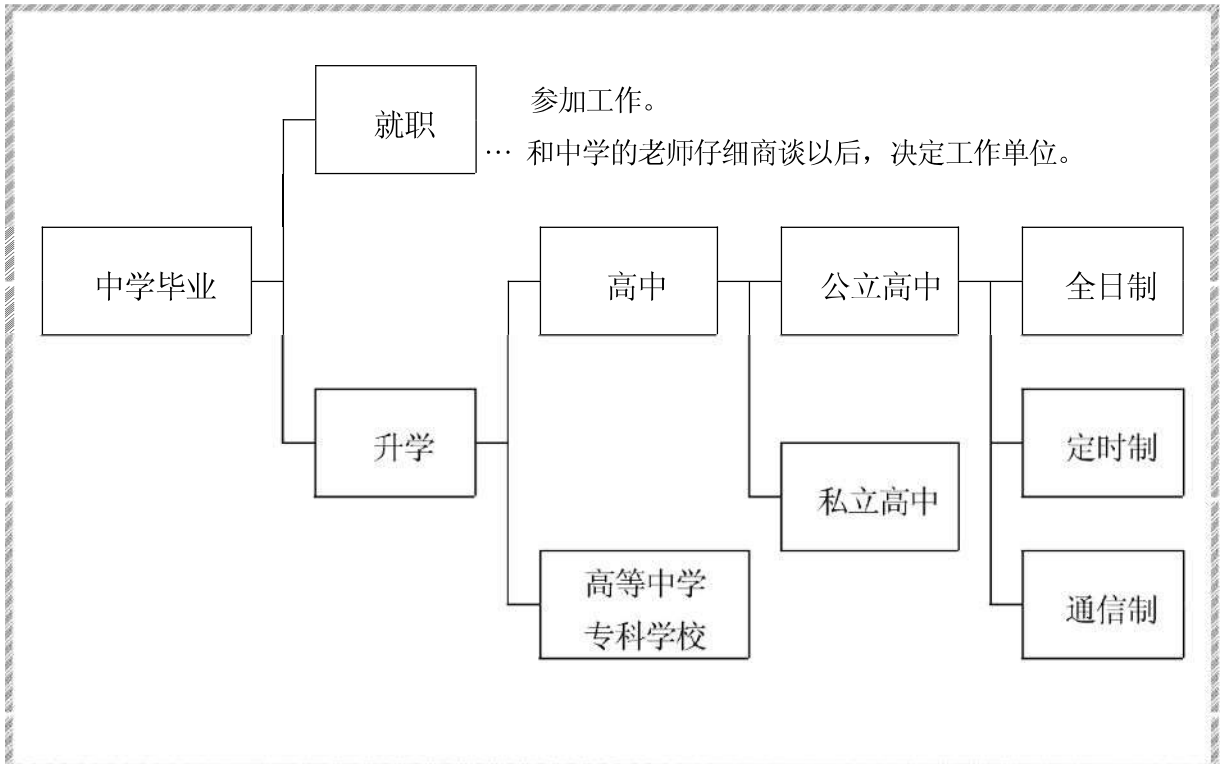
[收费方式]

根据学校不同有所不同，但多数的学校采用下面2种方法中的一种方法。

- 在学校指定的银行开帐户，每月或3个月或半年一次转帐。
- 在学校指定的日子里，将钱装入收费袋里，由孩子带到学校，交给老师。

③义务教育以后的进路

到中学毕业义务教育结束了。从这以后的进路，将由家长和孩子们认真商量来决定。



通信制：主要在家自学为主。根据教材学习，提出学习报告，参加学校规定的课程，接受考试。连续学习三年以上，取得必要的学分后，可以被认定毕业。在静冈市内，静冈县立静冈中央高中设置有通信制课程。

高中的种类

高中 公立高中… 静冈县立的高中或者静冈市立的高中
私立高中… 民间设立的高中。

在高中，有各种各样的学科。

- 普通科… 将中学里学习的内容，向更深的难度进行学习。

在静冈市内，有9所县立高中，1所市立高中，私立高中有13所。※截至为2009年现在

- 专门学科… 商业（县立静冈商业高级中学等）

农业（县立静冈农业高级中学）

工业（县立科学技术高级中学）

其他有，（英数科，理数科，福祉科，家政科，情报科等）

在不同的学校里，以不同的专门知识为中心进行学习。

从中学的担当老师那里，可以得到各高中学校的资料。

公立高中，在8月份中，举行1天的体验入学活动。（仅面向中学3年级学生）

私立高中，将多次进行面向家长，学生的学校说明会。

【全日制和定时制的不同】※ 以下仅以一般的为例。

全日制… 从8点30分左右 到16点左右。

授课时间1节课为50分钟，1天6节课。

3年毕业。

定时制… 可以一边工作，一边上高中。

3年毕业的课程

16点左右开始，到21点左右结束 1节课45分钟的授课，1天6节课。

4年毕业的课程

18点左右开始，到21点左右结束 1节课45分钟的授课，1天4节课。

静冈市内的定时制高级中学（2008年度现在）

清水东高级中学普通科 静冈高级中学普通科

静冈市立高级中学普通科 科学技术高级中学工业技术科

高等专科学校

进行工业，商业实际业务，料理，理容・美容等专业内容的学习，通过1年 3年的学习毕业。和高级中学一样，具有大学入学资格的学校也有。

上高中

上高中要进行入学考试。（私立学校2月，公立学校3月）

入学考试要进行笔试和面试的二种考试。

并且，要把中学的成绩，生活状况，业余活动等业绩资料提交高中，高中综合考虑各方面因素，决定合格或者不合格。

在各个中学，都有关于各高中的资料以及入学考试的各种规章制度的资料。请和各年级的担当老师商量，决定今后的去向。

与公立学校相比，私立学校以及中专的学费相对比较贵。

④中・小学校的学习内容

A. 小学的学习课程

| 学 年 | 学 习 课 程 |
|------------|---------------------------------------|
| 1年级 2年级 | 语文（日本語） 算术 生活 音乐 图画 体育 |
| 3年级 4年级 | 语文（日本語） 算术 社会 理科 音乐 图画 体育 |
| 5年级 6年级 | 语文（日本語） 算术 社会 理科 音乐 图画 体育 家庭 外国语活动 |

B. 中学的学习课程

| | |
|-------------|----------------------------------------------|
| 1～3年级 通用 | 语文（日本語） 社会 数学 理科 音乐 美术 保健体育 技术・家庭 外国语（英语） |
|-------------|----------------------------------------------|

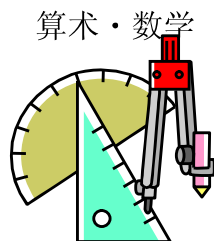
C. 其他・中小学校学习的内容

| | |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 中・小学校通用 | 道 德（学习做人的方法） 特别活动（学校组织的活动，委员会活动，业余爱好活动， 儿童会・学生会活动・年级活动） 综合学习（小学3年级～） |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------|

例如（请向老师询问详细情况）



日本語 故事文章
说明文 诗 短歌
书写 古典 等

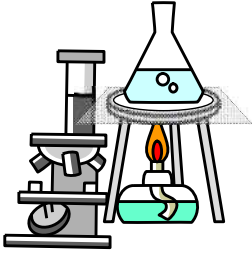


数与计算 图形
量与测定
等



日本和世界地理
日本的历史 政治・
经济 国际社会
等

理科



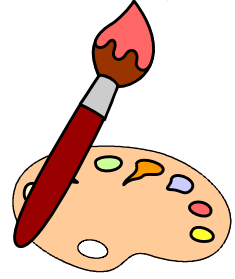
生物 化学
物理 天文
气象 等

音乐



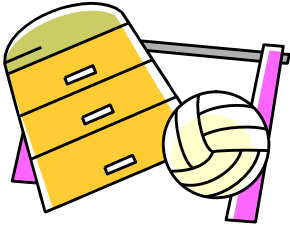
合唱 乐器合奏
观赏 等

画图·美术



绘画 作图
造型 设计
等

体育·保健体育



基本运动 田径
球类 游泳
格斗 等

技术



※仅限于中学

木工 金属加工
电气 机械的特征
计算机 等

家庭



裁缝 料理
营养 环境
居住 等

外国语(英语)



※仅限于中学
会话 文法
作文
等

生活



※仅限于小学1·2年级
上小学校的路 家族
观察自然
培育植物的方法 等

综合学习



寻找自己的课题
学习自己解决问题的
方法等。
国际理解 环境 福祉
去向 工作岗位体验 等

※在小学5, 6年级, 也有外国语活动。

※在中学, 学生要离开学校3天, 去工作岗位体验学习工作, (工作岗位体验学习) (很多的中学在2年级时进行)。

(2) 转入学校时？ 转出学校时？

① 转入日本学校时（转入手续）

A. 去您住在地方的区役所，到外国人登录窗口，进行登记。



B. 请访问静冈市教育委员会 学事课
（静冈市役所清水厅舍 9层）
在学事课，将询问您孩子的年龄，
在本国学校的学习生活情况等。

※ 在日本，从这一年的4月2日到
下一年的4月1日出生的儿童
将为同一个年级。



C. 公立中，小学校按「上学区域（学区）」划分。
（根据所居住的地方决定上哪个中，小学校）
学事课指定您家的孩子上哪个学校。请提前确定好时间，访问要去上学的学校。



D. 从学事课领取转学手续所需要的资料。
如果孩子日语不太好的话，请向下面列出的「日语指导中心」咨询。



「静岡日本語指导中心」（日本語教室）

〔参考P 4 1～4 4〕

对日语不太好的孩子们进行日语学习辅导。

①集中指导 每周1～2次，去日语教室学习。

②访问指导 指导员去孩子所在的学校，教孩子日语。（10次）

③适应相談 派遣可以说母语的辅导员去孩子所在的学校，帮助孩子尽快适应日本的学校生活。

（葡萄牙语，西班牙语，中国语，韩国语，他加禄语，泰国语）



E. 在约定好的时间里，访问被指定的学校。
在学校，校长和担当的老师面试后，决定分到哪个班。
然后，学校的老师给您介绍学校的生活。
如果有不明白的地方，请提问。

② 转出学校时〔转出手续〕

如果确定下来要从现在的学校转到别的学校，尽早通知学校（担当的老师等）。
学校要办理转学所需要的手续。

(3) 学校用品・服装

①小学・中学的通用物品

※主要用品的例子 这些用品原则上是自己购买。请向学校询问详细情况。

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>笔记用具</p>  | <p>教科书</p>  <p>※由学校发。</p> | <p>笔记本</p>  | <p>学校内使用的拖鞋</p>  |
| <p>手绢・纸巾</p>  | <p>彩色笔 画画用具</p>  | <p>尺・三角尺 圆规・分度尺</p>  | <p>姓名牌</p>  |
| <p>体操服・运动鞋</p>  | <p>体育用帽子</p>  <p>体育馆用运动鞋 ※仅限于需要使用的学校</p> | <p>游泳衣</p>  | <p>跳绳</p>  |
| <p>裁缝用具</p>  <p>剪刀, 针, 线, 尺等用品</p> | | <p>书法用具</p>  <p>毛笔, 砚, 文 镇, 垫板等用品</p> | |
| <p>吃饭用具</p>  | <p>抹布</p>  | <p>雕刻刀</p>  | <p>防灾用头巾</p>  |

※请在个人用品上写上姓名。

②小学校的用品 ※主要用品的例子

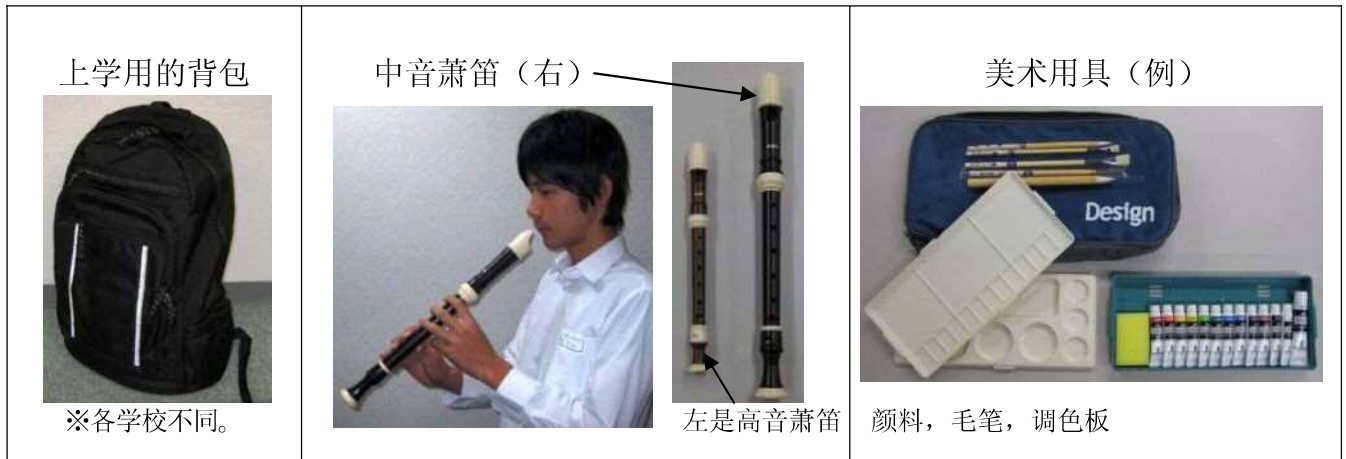


③小学的服装

没有特殊的规定， 请向所在学校询问。

④中学要带的用品

※主要用品的例子 这些用品原则上是自己购买。 请向学校询问详细情况。



⑤中学的服装

各中学对服装有各自的规定。

[男生制服]

竖领制服 (右面像片) 的学校以及平翻领的学校。

[女生制服]

平翻领制服的学校、和海员制服的学校 (右面像片)。

[运动服]

各中学对运动服有自己的规定。



男生制服的例子 女生制服的例子

(4) 学校的保健・安全

① 在学校里感觉到身体不适时怎么办？受伤了怎么办？

受轻伤或者身体感觉不舒适时，去学校的保健室。让保健室的保健医生作应急的处置。可以在保健室里休息。



② 「健康诊断」都作哪些项目？

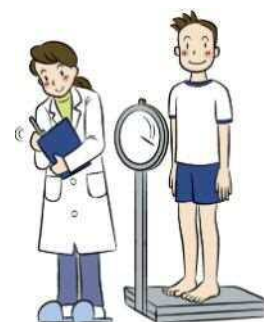
4 月份，邀请医生来学校对学生们作免费健康检查。检查项目有身体，眼，耳，鼻，牙科。（内科检查・眼科检查・耳鼻科检查・牙科检查）。也作免费的心脏检查…在学校里作心电图检查。

（小学 1 年级・4 年级，中学仅仅 1 年级）

※内科检查和心脏检查时，有时要把衣服（上身）脱掉。

※检查前，事前要把健康检查调查表发给大家。在家里填写好，让孩子带到学校。

※如果从健康检查结果中发现异常的情况下，学校会通知家长，请尽快去医院请医生检查。



③ 「身体测量」都作哪些项目？

每年 4 月份，测定体重，身高，坐高，视力，听力。有时，每年可能会测量几次体重和身高。

④ 是否还有其它健康管理的检查吗？

有下面的检查项目。全是免费检查。

- 寄生虫检查………检查肛门是否有寄生虫。在家里检查，提交给学校。（需用两天时间，到小学三年级为止）
- 尿 检 查………在家里取早上的尿样，提交给学校。检查身体是否有异常。
- X 光 检 查………在学校里对肺作 X 光检查。预防结核病。

⑤ 如果受伤，日后会返还费用吗？

在学校上课和课间休息时由于事故而受伤，小孩去医院看病所花的费用，以后会退还回来。

※ 但是，看病所花费用没有超过 5000 日元时，不属于退还对象。

※ 关于退还手续，学校有表格 A（右边的表格 A）。拿着学校给的表格去看病的医院，让医院按格式填表后，交给学校。

表格 A (右学校保健室的负责人)

別紙3(1) 医療等の状況

学校(保育所)記入欄 平成 年 月 日 立 学校

| | | | |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------|---------------------|
| 被災児童等 生徒等 | 氏名 | 男 昭和 年 月 日生 | 女 平成 年 月 日生 |
| 傷病名 | (1) (2) (3) | | |
| 診療開始日 | (1) 平成 年 月 日 (2) 平成 年 月 日 (3) 平成 年 月 日 | 診療実日数 | 転 帰 治 療 死 亡 中 止 |
| 診療未払額 | 外 来 に 係 る 療 養 | 日数 | 入 院 に 係 る 療 養 |
| | 点 | 十 万 万 千 百 十 一 | 日数 十 万 万 千 百 十 一 点 |
| 診療未払額 | 日 間 入 院 に 係 る 食 事 療 養 費 担 担 額 | 日数 | 日 間 |
| | | 日数 万 千 百 十 一 | 日 間 円 |
| 上記のとおりです。 平成 年 月 日 医療機関所在地及び名称 氏 名 印 | | | |
| ※ 決 定 | 外来に係る療養分 | 10円× | 点× $\frac{4}{10}$ 円 |
| | 入院に係る療養分 | 10円× | 点× $\frac{4}{10}$ 円 |
| | 入院に係る食事療養標準負担額 | | 円 |
| | 合 計 | | 円 |

○この用紙は、独立行政法人日本スポーツ振興センターの災害共済給付金の支払請求に使うものです。

⑥是否有完全治愈之前不能去上学的病吗？

- 如果患有下面可能传染的疾病的话，在没有拿到医生的「登校许可书」之前。不能去上学校。在这种情况下，不算学校的「欠席」。（称为「停止」）

| | | | |
|----|-----|-------|--------|
| 流感 | 百日咳 | 麻疹 | 流行性腮腺炎 |
| 风疹 | 水痘 | 咽喉结膜热 | 结核等 |

表格B（「出席停止の通知」「登校许可书」）

※治愈后，把学校发给的右边表格B「登校许可书」交给医生，让医生填写后交给学校。

(A-様式1) 平成 年 月 日
 保護者様
 年 組 氏名 _____

学校(園)長名 _____

学校伝染病による出席停止のお知らせ

お子様は、下記の疾病（○印）にかかっているか、またはその疑いがあります。つきましては、学校保健法第12条の規定により、出席停止をしてください。なお、病気が治りましたら、下の登校(園)許可証明書に医師に記入してもらい、学級担任へご提出ください。

記

| 種 | ○印 | 伝染病名 | 出席停止の期間の基準 (ただし、疾病により医師が伝染のおそれがないと認めるときは、この限りではない) |
|---|----------------|-----------------|-------------------------------------------------------|
| 1 | | 病名() | 治癒するまで。 |
| 2 | | インフルエンザ | 解熱した後2日を経過するまで。 |
| | | 百日咳 | 特有の咳(せき)が消失するまで。 |
| | | 麻疹(はしか) | 解熱した後3日を経過するまで。 |
| | | 流行性耳下腺炎(おたふくかぜ) | 耳下腺の腫脹が消失するまで。 |
| | | 風疹 | 発疹が消失するまで。 |
| | | 水痘(水疱瘡) | すべての発疹が痂皮化するまで。 |
| | | 咽頭結膜熱 | 主要症状が消退した後2日を経過するまで。 |
| 3 | | 結核 | 症状により医師が伝染のおそれがないとみとめるまで。 |
| | | コレラ | 症状により医師が伝染のおそれがないとみとめるまで。 |
| | | 細菌性赤痢 | |
| | | 腸管出血性大腸菌感染症 | |
| | | 腸チフス | |
| | | パラチフス | |
| | | 流行性角結膜炎 | |
| | 急性出血性結膜炎 | | |
| | その他の伝染病 () | | |

※ 学校保健法12条には、「校長は、伝染病にかかっており、かかっている疑いがあり、又はかかるおそれのある児童、生徒、学生又は幼児があるときは、政令で定めるところにより、出席を停止させることができる。」と定められています。

登校(園)許可証明書

学校(園)長様 _____
 年 組 氏名 _____
 (保護者記入)

1 病名を記入または、○で囲んでください。

| | |
|-----|--------------------------------------------------------------|
| 第一種 | 病名() |
| 第二種 | インフルエンザ 百日咳 麻疹 流行性耳下腺炎 風疹 水痘 咽頭結膜熱 結核 |
| 第三種 | コレラ 細菌性赤痢 腸管出血性大腸菌感染症 腸チフス パラチフス 流行性角結膜炎 急性出血性結膜炎 その他の伝染病() |

2 停止期間 月 日から 月 日まで

上記の者の病気は伝染する恐れがなくなりましたので、登校(園)しても差し支えないものと認めます。

平成 年 月 日
 医師名 _____ 印 _____
 (19.4.12)

加入国民健康保险了吗？

没有加入公司内健康保险的人，要去市役所进行外国人登记。入国时，根据日本的入国管理法，凡是被允许其在留期间在一年或者一年以上的人，必须加入国民健康保险。并且从入国开始，14天以内办完手续。

加入国民健康保险后？

加入国民健康保险后，看病时在医疗机关的窗口出示国民健康保险证，支付医疗费（保险医疗费）的30%，享受看病的医疗保险。（如果小孩患病或者受伤在医院治疗时，享受同样的待遇。）

国民健康保险的保险料(税)

每个家庭都加入国民健康保险，根据加入的人数以及收入来决定保险料（税）。每年从4月份到来年3月份一年间的保险料（税），从当年的6月份开始到来年的3月份分10次缴纳。

※咨询处 各区的保险年金课保险担当

葵区 TEL 054-221-1070 FAX 054-254-2216

骏河区 TEL 054-287-8621 FAX 054-287-8705

清水区 TEL 054-354-2141 FAX 054-353-7520

蒲原支所居民生活担当 TEL 054-385-7780

由比支所 TEL 054-376-0118

⑦安全方面的注意事项。

- 不要突然冲进马路。



- 不要在走廊跑。



- 不要去危险的场所。



- 不要跟行踪诡异的人走。

如果感觉到危险，大声呼叫，并尽快逃离。

※平时最好把「防范发信器」装在书包里。



(5) 怎么看通信表

静岡市的中，小学在上学期结束后，下学期（学年）结束时，要把学校的通信表交给家长。所谓通信表就是告诉家长孩子在学校的学习以及生活情况。

请家长肯定孩子的优点和成绩，并给与表扬。需要努力的地方，希望家长给与孩子适当的建议和帮助，鼓励孩子积极向上。

①关于各课目的评价

各课目有各课目的评价观点，不仅仅是考试的成绩，还要考虑平时的学习情况，综合考试成绩和平时的学习情况后给出评价。

※评价的例子

- 是否有学习的欲望，积极努力地学习。
- 是否掌握了思考力和表现力。
- 是否按正确的顺序，安全地进行工作。
- 是否掌握了学习上应该具备的必要知识 等。

根据各科目的具体评价点进行评分。

②各评价点的评分

根据各科目所定的各个评价点「表现学习上满意程度」，用3段来表述孩子在学校的学习情况。

通信表中的记号 ※表示方法因学校而异。

| |
|-------------|
| A 等标记… 十分满足 |
| B 等标记… 基本满足 |
| C 等标记… 需要努力 |

只要能达到目标值，谁都可以得到A评价。以增强孩子们的学习和努力的欲望。

③各课目的评定

每个科目，综合观点的评价，得出下述评定。

※表示方法因学校而异。

小学各课目的评定

| |
|-------------|
| 3 等标记… 十分满足 |
| 2 等标记… 基本满足 |
| 1 等标记… 需要努力 |

中学各课目的评定

| |
|-----------------|
| 5…十分满足·特别高的学习能力 |
| 4…十分满足 |
| 3…基本满足 |
| 2…需要努力 |
| 1…需要更加努力 |

④行动的表现

孩子在学校的表现，特别是表现比较突出的地方，各个学校有各自的表示方法。

| |
|------------------|
| 例 A · ◎等标记… 十分满足 |
| B · ○等标记… 基本满足 |
| C · 没有标记等…需要更加努力 |




3 学校的校园生活

(1) 学校的一天校园生活

① 某小学生一天的学校生活

在日本的学校，大家按规定的时间进行学校的校园生活。

※听取学校的介绍，记录学校的时间表。

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">上 学</p>  <p>上学时，走学校规定的道路（通学路）。到学校后，换上室内用拖鞋。</p> | <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">早 会</p>  <p>唱唱歌，观察孩子们的健康状况。担当的老师还要给孩子们讲话。</p> | <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">开始上课</p>  <p>开始上课。一节课为45分钟。上午共有4节课。</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

※ 如果患病和受伤，或者因家庭的事情等需要休息的（迟到·早退）时候、一定要向学校联系。

→请使用49页的「学校联系卡」，早上交给学校。

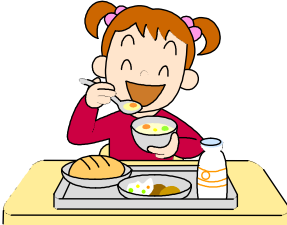


（也可以让兄弟姐妹或者孩子的朋友带给学校。）



大家一起上学的情景

※上学的时间各学校都有规定。掌握好从家里出门的时间，不要迟到，5分钟以前要坐到自己位子上。

※每月有1，2次集会（集合讲话）。全校在运动场或者体育馆集合，听老师的讲话，唱歌，做游戏。

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">吃 饭</p>  <p>全班同学在一起高高兴兴吃饭。吃饭时，大家轮换值班。</p> | <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">中午休息</p>  <p>去运动场玩耍，或者在图书室里看书等。</p> | <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">作清洁</p>  <p>大家分担清扫工作，一起把教室内外清扫的干干净净。</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

※课间有休息时间。有的学校在第2节课后休息20分钟。

※有称作为「吃饭值班」的工作，当班的人穿者白衣，为大家端饭，送菜。周五放学的时候，把自己的白衣带回家，在家里洗干净，周一还回去。（参考34页内容）

※暑假・寒假・春假前后，或学校有活动的时候，有时学校没有盒饭。这时，学校会通知家长[请带盒饭来学校]。

※ 盒饭中有主食和菜。

请把主食（米饭・饭团，面包・三明治）和菜（肉，青菜，水果）等装入饭盒。让孩子带到学校。

（各家庭根据自家孩子的年龄，食欲等来判断饭盒的大小）。

※由于和同学在一起吃饭，同学们会把盒饭中饭菜当作话题的内容，交流比较多。为了让孩子们高兴，请各个家庭自己精心准备。

※除了要求带盒饭的时间以外，禁止把食物（盒饭，零食）带进学校。在日本的学校生活中，一般，即使有休息时间，也没有零食。



盒饭的例子

※请各个家庭自己精心准备。



白衣和口罩



| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">下午的上课开始</p>  <p>第五节课开始。下午有 1 节课 ~ 2 节课。</p> | <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">放学的会・委员会活动</p>  <p>确认明天的计划，并写在计划本中。有时，5，6 年级学生要作委员会活动。</p> | <p style="text-align: center;">□ : □</p> <p style="text-align: center;">放 学</p>  <p>放学回家。请认真做好作业，并且准备好明天要带的用品。</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

※在家里，请家长和孩子一起看计划本。确认家庭作业，准备好要带的用品。

※早上，午休时间以及放学后，5，6 年级学生有时要作委员会活动。学校的不同，保健委员会，图书委员会等活动形式不同。



※图书委员会活动的例子

②某中学生一天的学校生活

： 上学



在日本的学校，大家按规定的时间进行学校的校园生活。

※听取学校的介绍，记录学校的时间表。

穿着中学指定的制服，按时上学，不要迟到。（参见p. 20）

学校要求步行上学·放学。

※要休息时（迟到、早退）时，请务必和学校联系。

（参见p. 30。）

※各个学校有各自的规定，学校认可距学校比较远的学生骑自行车上·下学。骑自行车上下学时，要求学生带安全帽，注意交通安全。

： 开始上课



每节课50分钟。

每天5~6节课。

上午4节课。

早会 担当的老师讲话，宣布当天的联络事项。

大家轮流作会议主持。

每个月有数次早会和学生集合，

以及年级集合等活动。



早会的情景

课程之间有休息时间（10分钟）。这个时间里，要做下节课的准备工作，或者去特别教室（理科室，音乐室，计算机教室，调理室等）。要上厕所的人，利用这个时间上厕所。

： 吃饭



根据地区·学校的不同，方法也不相同。请向各自的学校确认。

全员申请提供午饭的学校（葵区·骏河区·清水区的一部）和，需要的学生申请提供午饭的学校（清水区的大部分）二种方式。※午饭费 约4,500日元（月額）。

提供午饭的学校里，有午饭值班制度。

午饭值班时，午饭的值班人员穿着白衣服，戴口罩，为大家端饭送菜。

周五放学的时候，把自己穿的白衣带回家，在家里洗干净，周一还到学校去。



白衣服和口罩

※因学校而异。

有自己带饭的时候。关于自己带饭的注意事项，请参见p. 32。

： 扫除



： 下午开始上课

： 部活动



： 放学前的会 ※上5节课的场合
确认各课程的学习内容，要带的用品，作业等。
并记入预定本。担当的老师还有话要讲。

※上6节课的场合，部活动开始 ：
放学后，参加业余爱好活动（部活动）。
没有参加业余爱好活动的，回家的学生也有。
每月数回，有放学后的集会或者学生会的委员会活动。

业余爱好活动的结束时间因季节而有所变化。详细情况请向各学校询问。

【业余爱好活动的例】※因学校而异。

〔运动部的例〕

- | | |
|-----------|------------|
| 棒球部（男生） | 足球部（男生） |
| 篮球部（男女分别） | 排球部（男女分别） |
| 网球部（男女分别） | 乒乓球部（男女分别） |
| 田径部 游泳部 | 柔道部 击剑部 |
| 软式垒球（女生） | |



〔文化部的例〕



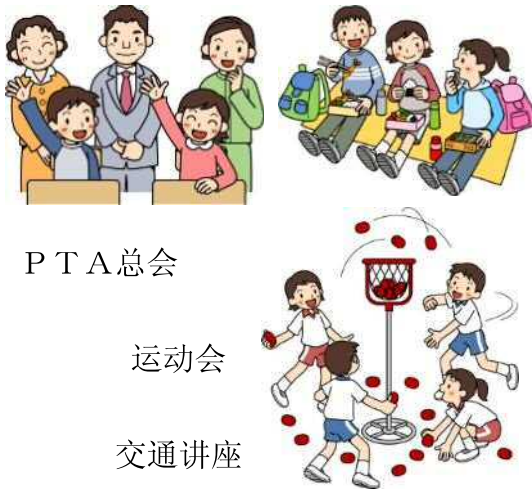





- 吹奏乐部 美术部 计算机部 自然科学部

这种业余爱好活动，不仅是使为比赛中取得优胜和奖励，而且是为了提高自己的技术水平，学习怎么和自己年龄不同的人相处。



业余爱好活动周一休息。有的学校是周 4 休息。

(2) 在学校一年的生活(例)

| | 小学的例 | 中学的例 |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4月 | <p>入学式・上学期的开学式</p> <p>发育测定</p> <p>迎接1年级生的会</p> <p>家庭访问</p> <p>参观上课</p> <p>郊游</p>  | <p>入学式・上学期的开学式・发育测定</p> <p>新生欢迎会</p> <p>参观上课</p>  |
| 5月 | <p>P T A总会</p> <p>运动会</p> <p>交通讲座</p> <p>业余爱好活动小组的介绍～报名参加</p> <p>一年级学生正式加入活动小组</p> <p>P T A总会</p> <p>家庭访问</p>  | <p>3年级学生修学旅行</p> <p>2年级学生工作岗位体验学习(3天)</p> <p>1年级学生自然体验学习</p> <p>家庭访问</p>  |
| 6月 | <p>宿营活动(自然教室)</p> <p>开放游泳池</p>  | <p>定期考试</p>  |
| 7月 | <p>家长面谈</p> <p>暑假开始</p>  | <p>家长面谈(教育相谈)</p> <p>业余爱好活动大会 静冈市大会(中体连综合体育大会)</p> <p>暑假开始</p>  |

高年级(小学6年级, 中学3年级)的学生进行修学旅行。运动会(体育节)或合唱发表会等, 大家一起齐心协力进行的活动也很多。

| | 小学校の例 | 中学校の例 |
|-----|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 8月 | 暑假结束 避暑训练 关闭游泳池 | 业余爱好活动大会 县大会 比赛 (吹奏乐等) 暑假结束 避暑训练 |
| 9月 | 避暑训练 关闭游泳池 | 确认暑假课题的考试 静冈县学力诊断调查 (3年级, 一年2次) 体育节 |
| 10月 | 上学期结业式・下学期开业式 修学旅行 (6年级学生) | 上学期结业式・下学期开业式 体力测试 |
| 11月 | 音乐发表会 体力测试 | 合唱比赛 |
| 12月 | 家长面谈 寒假开始 | 定期考试 静冈县学力诊断调查(3年级) |
| 1月 | 寒假结束 年初的书法比赛 静冈县学力调查测验 (语文・算数) | 寒假结束 年初的书法比赛 静冈县学力诊断调查(1・2年级) |
| 2月 | 长跑比赛 | 私立高中入学考试 ~合格发表 定期考试 |
| 3月 | 欢送6年级的会 结业式 毕业式 春假开始 | 公立高中入学考试 ~合格发表 欢送3年级的会 结业式 毕业式 春假开始 |

※因学校而异。请向学校咨询具体情况。

4 静冈市日本語指导中心？

*面向孩子称为「日本語教室」。

1 日本語指导中心做什么工作？

居住在静冈市内的外国人以及归国子女的中・小学生，如果提出申请，可以教他们日常生活必要的日本語。另外，为他们尽快适应学校的生活提供支援。支援的内容主要是相谈学校生活的烦恼，对家长提供建议。以及联络学校的担当老师。

2 日本語指导中心在什么地方？

| | | |
|---------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 市立森下小学校中心 面向骏河区・葵区的小学生 | 静冈县教育会馆中心 面向骏河区・葵区的中学生 | 市立清水有度第一小学校中心 面向清水区的中・小学生 |
|---------------------------|---------------------------|------------------------------|

3 日本語指导中心有多少外国人的孩子？

转进转出的人数经常在变动，3个地方加起来，大约50名学生在那里学习。

4 日本語指导中心怎么指导学习？

指导分为集中上课以及访问指导两种。另外还有适应相谈。

| 集中上课 | 访问指导 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 数名日本語指导员把每周1次来日本語指导中心学习的孩子，按孩子们掌握日本語的水平状况分成小组，教孩子们学习。上课时间为一天2个小时。并且，骏河区・葵区的孩子们分成了星期三学习和星期四学习的两个大组。清水区的孩子们分成了星期四学习（中学生）和星期二・星期三学习（小学生）的小组。 | 访问指导是指，对于那些完全不能说日本語的孩子，指导员每年大约10次去孩子所在的学校，指导孩子学习日本語。每天的指导时间为，小学生45分钟，中学生50分钟。去学校的时间是经过与孩子所在的学校商量后确定下来的。根据各个学校的具体情况，每周去学校的次数可能会不同。 |

适应相谈

适应相谈是指，去学校帮助孩子们了解学校的规定、生活中必要的语言。另外，了解孩子们进入学校后，孩子们遇到的烦恼，去帮助他们解决问题。大约每年相谈三次。

5 集中上课的教学中是否有家长参观会？

有。每年1次，5月份实施。通过孩子所在学校的担当老师通知家长。敬请家长们参观孩子们学习日语的情景。参观会后，关于孩子的学习和生活的事，可以直接和指导员相谈。

6 日语教室的上课时间段？

【集中上课的场合】

所有小组的时间相同。

上学 13:30~13:50 (14:00:森下小中心)

去各日语指导中心参加学习时，请注意留出富裕的时间。

- 步行或者乘公交车。
- 禁止骑自行车来上课。除非上下课时和家长一起来去。
- 孩子来校后，指导员确认出席情况。
- 不能上课和早退的情况，请与所在学校的担当老师联系，通过学校的担当老师联系日语指导中心。
- 在这个时间带内，指导员与家长以及孩子面谈，了解和解决孩子的烦恼。

*和家长面谈是指，针对初次来日语指导中心参加集中上课学习的孩子和家长。同时判断孩子的日语听力，书写能力等。

第1节课 13:50~14:35 上日语课 (森下小中心 14:00~14:50)

第2节课 14:50~15:35 上日语课 (" 15:00~15:45)

放学的会 15:35~15:50 放学 15:50 (" 15:45~16:00)

7 怎么申请参加日语指导中心的学习？

在申请书中填写必要的事项后，提交给孩子所在学校。

申请表可以从静冈市教育委员会学校教育课的网址上下载。

有葡萄牙语版，西班牙语版，他加禄语版，中国语版。

通过学校申请。学校会通知上课的开始日期。

静冈市教育委员会 学校教育课 企画管理担当
网址URL <http://www.gakkyo.shizuoka.ednet.jp/>

5 支援机构一览表

Q1. 想办理外国人登录手续。想领取登录证。

A：请去所居住的区役所（户籍住民课）申请办理。

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 静冈市役所 OPEN 星期一～五 8:30～17:15 CLOSE 星期六・日 节假日 年终年初 | 葵区役所 | 户籍住民课 | 〒420-8602 葵区追手町5-1 电话 (054)221-1061 Email aoi-koseki@city.shizuoka.jp |
| | 骏河区役所 | 户籍住民课 | 〒422-8550 骏河区南八幡町10-40 电话(054)287-8611 Email srg-koseki@city.shizuoka.jp |
| | 清水区役所 | 户籍住民课 | 〒424-8701 清水区旭町6-8 电话(054)354-2126 Email smz-koseki@city.shizuoka.jp |

Q2. 想请教孩子的教育问题。

【想让孩子上学。】 【咨询学区问题。】 【转学去别的学校。】

A：请向静冈市教育委员会学事课询问。

| | |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 静冈市教育委员会 学事课 学事担当 | 〒424-8701 清水区旭町6-8 静冈市役所清水厅舍9楼 电话(054)354-2377〔学事担当〕 Email : gakuji@city.shizuoka.jp OPEN 星期一～五 8:30～17:15 CLOSE 星期六・日・节假日・年终年初 |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

【想让孩子学日语。】

A：请向静冈市教育委员会教育课询问。

可以去静冈市日语指导中心学习。

因某种原因不能去集中上课时，可以接受访问指导的形式学日语。

| | |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 静冈市教育委员会 学校教育课 企画管理担当 | 〒424-8701 清水区旭町6-8 静冈市役所清水厅舍8楼 电话(054)354-2533 Email gakkyo@city.shizuoka.jp URL:http://www.gakkyo.shizuoka.ednet.jp/ OPEN 星期一～五8:30～17:15 CLOSE 星期六・日・节假日・年终年初 |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | |
|------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 静冈市 日本語 指導 中心 | 葵区・骏河区 中学生 静冈市教育会馆中心 | 葵区骏府町1-12(借用地下的C会议室) 电话(054)252-1163 询问：星期三・四 12:30~13:50 |
| | 葵区・骏河区 小学生 森下小学校内中心 | 骏河区森下町 2-1(借用 CLUB HOUSE 的 2 楼) 电话(054)285-3077 询问：星期三・四 12:30~13:50 |
| | 清水区 小学生・中学生 清水有度第一小学校内中心 | 清水区有度本町3-1(4楼有日本語教室) 电话(054)346-8040 询问：星期二・三・四 12:30~13:50 |

※请参考 P42・44。

【想使用母语相谈。】

A：请与静冈市国际交流协会联系。

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 静冈市国际交流协会 Shizuoka City Association for Multicultural Exchange 「S A M E」 URL: http://www.samenet.jp/ | 静冈 本部 | 〒420-0853 葵区追手町4-16 CCC1层 电话(054)273-5931 FAX:(054)273-6474 OPEN：星期一~五 8：30~17：15 CLOSE：星期六・日・节假日・年终年初 |
| | 清水 支部 | 〒424-8701 清水区旭町6-8 清水区役所2楼 电话(054)354-2009 FAX:(054)352-0334 OPEN：星期一~五 8：30~17：15 CLOSE：星期六・日・节假日・年终年初 |

【请教哪里有学日语的教室。（民间学校・教室等）】

A：请向静冈市国际交流询问。

国际交流协会里，有市内的日语教室一览表。

6 与学校联系的联络卡

※请复印后，直接使用此表格。

※上（日本語版）和下面（中国语版）的意思相同。

【日本語版】

学 校 へ の 連 絡 1

_____ 月 _____ 日

今日は、学校を休みます。

遅刻します。

早退します。

体育の授業を見学します。

理 由

かぜをひきました。

けがをしました。

けがの場所 [_____]

熱があります。 [_____ ℃]

病院へ行きます。

頭痛がします。

腹痛がします。

気分が悪いです。

家の都合です。

その他 [_____]

_____ 年 _____ 組 名前 _____

【中国语版】

与学校联系的联络卡 1

_____ 月 _____ 日

今天休息。

迟到。

早退。

体育课参观。

理由

感冒。

受伤。

受伤部位 [_____]

发烧。 [_____ ℃]

去医院。

头疼。

肚子疼。

身体不舒服。

家里有事。

其它 [_____]

_____ 年 _____ 组 姓名 _____

※请复印后，直接使用此表格。

※上（日本語版）和下面（中国語版）的意思相同。

【日本語版】

学 校 へ の 連 絡 2

____ 月 ____ 日

先生に相談したいことがあります。

相談の内容

子どもの教育について

わからないことがあります

家庭について

転出します

言葉について

持ち物のこと

面接・家庭訪問日時について

集金について

その他 [_____]

____ 年 ____ 組 名前

【中国語版】

与学校联系的联络卡 2

____ 月 ____ 日

有要和老师商量的事

要商量事的内容

孩子的教育问题

有不明白的事

关于家庭

转学

语言问题

要带的用品

面接・家庭访问的时间

缴费

其它 [_____]

____ 年 ____ 组 姓名

※请复印后直接使用。

※上（日本語版）和下面（中国語版）的意思相同。

【日本語版】

学 校 か ら 家 庭 へ 1 _____ 月 _____ 日

_____ 様

（ ）月分の諸会費の銀行口座からの引き落としができませんでした。

金額 [_____] 円

（ ）月（ ）日までに口座に入金してください。

（ ）月（ ）日までに学校にお金を持ってきてください。

静岡市立 _____ 学校

【中国語版】

学校与家庭的联络卡 1 _____ 月 _____ 日

_____ 先生

（ ）月份的各种会费，从银行的帐号中转不出来。

金额 ¥ [_____]

（ ）月（ ）日前，请把钱存入银行账户。

（ ）月（ ）日前，请把钱带到学校来。

静岡市立 _____ 学校

※请复印后直接使用。

※上（日本語版）和下面（中国語版）的意思相同。

【日本語版】

学 校 か ら 家 庭 へ 2 _____ 月 _____ 日

_____ 月 _____ 日（1日のみ） _____ 月 _____ 日～ _____ 月 _____ 日

- 学校はお休みです。 学級閉鎖をします。
- 給食はありません。 _____ 時 _____ 分ころ下校です。
- 休日ですが授業があります。 _____ 時 _____ 分に始業です。
- 今から家庭に帰します。

【理由】

- 行事の振り替え休日のため 行事のため
行事名（ _____ ）
- 日課変更のため 集団かぜのため
- 気象警報発令のため （ _____ ）

【中国語版】

学 校 与 家 庭 的 联 络 卡 2 _____ 月 _____ 日

_____ 月 _____ 日（只有1天） _____ 月 _____ 日～ _____ 月 _____ 日

- 学校休息 班级关闭
- 学校没有饭 _____ 时 _____ 分左右放学
- 节假日，上课 _____ 时 _____ 分开课
- 现在开始回家

【理由】

- 因学校活动的换休 因学校活动
活动名称（ _____ ）
- 因课程时间变更 因集体感冒
- 因气象警报发令 （ _____ ）

家庭・学校联络卡 contact information

学校通过了解孩子本人和家庭的实际状况，更切实地做好孩子的指导工作。

请家长填写下表，并交给学校的担当老师。此卡上的个人信息，仅仅用于指导孩子，不作为其它目的使用。孩子毕业后，学校会及时销毁此卡。特此说明。

| | | | | |
|---------------------------------------------------------|-------|-------|--------|-----------------|
| 读音 | | | | 出生年月日 |
| 学生姓名 | | | | 年 月 日 |
| 住 所 | 静冈市 区 | | | |
| 读音 | | | | 电话 (TEL NUMBER) |
| 家长姓名 | | | | |
| 紧急情况时的 联系方式 | | 联系人姓名 | 和孩子的关系 | 电话 确实可以联系上的电话 |
| | ① | | | |
| | ② | | | |
| 家族构成 ※请填写住 在一起的人 的姓名 | | 家族的姓名 | 和孩子的关系 | 职业・学校名 |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| 请填写孩子和家庭希望学校・担当老师知道的事。 (家庭状况・主要病历・过敏性的食物・兴趣爱好・朋友关系等) | | | | |
| | | | | |

紧急联络卡

为了在孩子患病，受伤时，尽快和家长取得联系，以便采取适当的对应措施。请家长填写下表，并交给担当的老师。

此卡上的个人信息，仅仅用于指导孩子，不作为其它目的使用。
孩子毕业后，学校会及时销毁此卡。特此说明。

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|--------|----------------|
| | | 年级 | 组 | 出席编号 |
| 读音 | | | | 出生年月日 |
| 学生姓名 | | | | 年 月 日 |
| 住 所 | 静冈市 区 | | | |
| 读音 | | | | 电话(TEL NUMBER) |
| 家长姓名 | | | | |
| 紧急情况时的 联系方式 | | 联系人姓名 | 和孩子的关系 | 电话 确实可以联系上的电话 |
| | ① | | | |
| | ② | | | |
| 有兄弟姐妹 在同一学校 的场合，请 填写姓名 | | 兄弟姐妹的名字 | 和孩子的关系 | 年级・组 |
| | | | | 年 组 |
| | | | | 年 组 |
| 希望让学校・担当老师知道孩子的体质・病历等身体情况。 | | | | |
| 有得过大病吗？（有・没有） ---如果有：[是什么病？] 有食物过敏吗？（有・没有） ---如果有：[是什么过敏？] 有家里指定的医院吗？（有・没有） ---如果有：[医院名称：] 如果有其他希望告知的事，请写下来。 | | | | |

保险证的存底

| | | | | |
|---------------------|----|-------|------------|--|
| 保险证的名称(种类) | | | | |
| 保险证上写的 记号・番号（号码） | 记号 | | 番号 (号码) | |
| 加入者姓名 | | | | |
| 保险者番号（号码） | | 保险者名称 | | |

※如果上述内容有变更，请再次提交担当的老师。

初次访问学校时

为了让学校的老师了解孩子和家庭的状况，对孩子做好妥当的辅导，请填写下述的问答，交给学校的老师。此问答内容上的信息，仅仅用于指导孩子，不作为其它目的使用。孩子毕业后，学校会及时销毁此卡。特此说明。

1. 日语会话可以吗

a: 可以进行基本的日常的会话; b: 打招呼 and 简单会话; c: 完全不会
孩子 () 父亲 () 母亲 ()

2. 孩子日常会话使用什么语言? 在下述选择中画圈。

a: 英语 b: 葡萄牙语 c: 中国语 d: 他加禄语 e: 西班牙语
f: 韩国语 g: 其他语 ()。

3. 能听懂日语会话吗?

a: 能听懂日常会话 b: 简单的语言以及饮料茶水的程度
c: 完全听不懂
孩子 () 父亲 () 母亲 ()

4. 可以写日本语吗?

a: 可以写汉字 b: 可以写平假名・片假名 c: 只能写平假名
d: 完全不能写
孩子 () 父亲 () 母亲 ()

5. 可以读日本语吗?

a: 可以读汉字 b: 可以读平假名・片假名 c: 只能读平假名
d: 完全不能读
孩子 () 父亲 () 母亲 ()

6. 关于下面的计算, 请在孩子完全掌握的内容的项目上画圈。

加法 减法 乘法 乘法的九九口诀 除法 分数的计算
日元的计算

7. 有不喜欢的食物吗?

有 没有
不喜欢的食物是什么 → ()

8. 喜欢做东西吗?

喜欢 不喜欢

9. 喜欢唱歌和跳舞吗

喜欢 不喜欢

10. 爱好是什么? ()

11. 来日本的日期与预定的回国日期

来日 父亲或者母亲 年 月 日 孩子 年 月 日
回国预定 年 月前后

12. 如果有可以说日本语的朋友, 请留下姓名和电话

※ 学校可能通过电话请求他们作翻译

姓名 () 电话 (- -)